


Catálogo Nacional Monumentos Históricos	
Estado	NAVARRA
Municipio	AYEGUI / AIEGUI
Inmueble	Parroquia de San Martín
Dirección	
Ubicación	Sala de campanas
Nombre	Campana (1)
Medidas	Diámetro 99 cm Borde 7 cm Altura 75 cm Peso aproximado 562 kg
Autor campana	PÉREZ, JOSÉ
Año fundición	1765
	

Inscripciones, decoraciones	<p>La campana tiene una inscripción latina habitual para la protección contra las tormentas y otros males que proceden siempre del exterior: "ECCE CRUCEM DOMINI FVGITE PARTES ADVERSE VICIT LEO DE TRIBV IVDA RADIX DAVID ALLELVIA ANO I785 ##### " con un par de errores en el texto (ALLELLUIA y ANNO). La invocación se cierra con una cenefa que parece parte de una corona, con flores de lis.</p> <p>"ECCE CRUCEM DOMINI. FUGITE PARTES ADVERSAS. VICIT LEO DE TRIBU JUDA, RADIX DAVID. ALELUYA" Puede traducirse como ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. VENCÍÓ EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, DE LA ESTIRPE DE DAVID. ALELUYA. Es la antífona de laudes de la Exaltación de la Santísima Cruz, y también se utiliza en el responsorio de la Invención de la Santísima Cruz. No obstante la tradición popular dice que San Antonio dio una oración a una pobre mujer que buscaba ayuda contra las tentaciones del demonio. Sixto V, papa franciscano, hizo esculpir la oración llamada también lema de San Antonio en la base del obelisco que mandó erigir en la Plaza San Pedro en Roma. En cualquier caso en el Apocalipsis (Ap 5:5) dice según la versión de la nueva Vulgata ET UNUS DE SENIORIBUS DICIT MIHI: " NE FLEVERIS; ECCE VICIT LEO DE TRIBU IUDAE, RADIX DAVID, APERIRE LIBRUM ET SEPTEM SIGNACULA EIUS " que traducen como PERO UNO DE LOS ANCIANOS ME DICE: «NO LLORES; MIRA, HA TRIUNFADO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, EL RETOÑO DE DAVID; ÉL PODRÁ ABRIR EL LIBRO Y SUS SIETE SELLOS.»</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal y tres clavos.</p> <p>En el medio pie dice " # IOPHSE PEREZ ME FT # " que debieron escribir IOSEPH PEREZ ME FECIT. El fundidor es hasta ahora inédito, tanto en campanas como en las relaciones de fundidores existentes.</p>
Toques actuales	
Conservación	(06) grieta de grandes dimensiones (unos 45 cm)
Protección	
Propuestas	
Autores del registro	JOVER HERNANDO, Mercedes; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha del registro	16-10-2009

Información completa: [Campana \(1\) Parroquia de San Martín - AYEGUI / AIEGUI](#)